



# BOTSCHAFT (THE MESSAGE)

SONG BY

## JOHANNES BRAHMS

Op. 47, No. 1

HIGH IN  $B\flat$  MINOR

LOW IN G MINOR

Price, 35 cents

(In U. S. A.)

### OTHER SONGS BY THE SAME COMPOSER

#### *SERIES I*

AM SONNTAG MORGEN (On Sunday Morning) Op. 49, No. 1

AN DEN MOND (To the Moon) Op. 71, No. 2

AN DIE NACHTIGALL (To a Nightingale) Op. 46, No. 4

AN EINE ÆOLSHARFE (To an Æolian Harp) Op. 19, No. 5

AN EIN VEILCHEN (To a Violet) Op. 49, No. 2

AUF DEM SCHIFFE (Fly, Birdie Mine!) Op. 97, No. 2

„BEI DIR SIND MEINE GEDANKEN“  
("With thee it is that my thoughts are") Op. 95, No. 2

BOTSCHAFT (The Message) Op. 47, No. 1

„DÄMM'RUNG SENKTE SICH VON OBEN“  
("From above me falls the twilight") Op. 59, No. 1

DER GANG ZUM LIEBCHEN (The Watchful Lover) Op. 48, No. 1

DER JÄGER (The Huntsman) Op. 95, No. 4

DER SCHMIED (The Smith) Op. 19, No. 4

„DER TOD, DAS IST DIE KÜHLE NACHT“  
("Ah, death the still, cool night will be") Op. 96, No. 1

DIE KRÄNZE (The Garlands) Op. 46, No. 1

DIE MAINACHT (The May Night) Op. 43, No. 2

ERINNERUNG (Remembrance) Op. 63, No. 2

„ES HING DER REIF“ ("The linden-tree with rime was white") Op. 106, No. 3

FELDEINSAMKEIT (In Summer Fields) Op. 86, No. 2

„IMMER LEISER WIRD MEIN SCHLUMMER“  
("Ever gentler grows my slumber") Op. 105, No. 2

IN WALDESEINSAMKEIT (Forest Solitude) Op. 85, No. 6

KOMM' BALD! (Come soon!) Op. 97, No. 5

„KOMMT DIR MANCHMAL IN DEN SINN“  
("Do you ever now remember") Op. 103, No. 7

Each of these songs is published in two editions, for High Voice and Low Voice.

G. Schirmer, Inc., New York





## Botschaft

(After Hafis, by Daumer)

Edited by Max Spicker

English version by  
Henry G. Chapman

## The Message

Johannes Brahms

Op. 47, No. 1  
Original key

Grazioso

*p leggiero*

*f*

*p*

We - he, Lüft - chen, lind und lieb - lich um die  
Fan, ye breez - es, fair and soft - ly, Fan the

*p*

Wan - ge der Ge - lieb - ten, spie - le zart — in ih - rer  
cheek — of my sweet la - dy, Gen - tly sport — ye with her



Lo - cke, ei - le nicht, hin - weg — zu  
tress - es, Has - ten not to speed — a -

flich'n! Ei - - le nicht,  
way, has - - ten not,

*cresc.*

ei - le nicht — hin - weg — zu flich'n!  
has - ten not — to speed — a - way.

*p*

Thut sie  
If she

*p*



dann viel - leicht die Fra -  
then per - chance should que -

ge, wie es um mich Ar - men  
ry, How poor I, poor I was

ste - he, mich Ar - men ste - he,  
far - ing, poor I was far - ing,

sprich, \_\_\_\_\_  
Say, \_\_\_\_\_

sprich: „Un - end - lich war sein  
say: „His grief - was past all



*poco cresc.*

We - he, höchst be - denk - lich sei - ne La - ge, höchst be -  
bear - ing, Ver - y sad — his lot, ah, ver - y, ver - y

*poco cresc.*

denk - lich sei - ne La - ge; a - ber jet - zo kann er  
sad — his lot, ah, ver - y! Now his hopes — once more re -

hof - fen, wie - der herr - lich auf - zu - le - ben, denn du, Hol - de,  
viv - ing, Have re - stored the joy of liv - ing, Since his la - dy

*p legato*



*cresc.*

denkst — an ihn, denn — du, Hol — de,  
 thinks — of him, since — his la — dy,

*cresc.*

denn — du Hol — de, denkst, —  
 since — his la — dy thinks, —

*f*

denkst an ihn?  
 thinks of him?

